

La double (ou triple) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij **gaf** mij veel geld **om rond te bazuinen** dat hij **dood was*** » (« *Il me donna / m'a donné beaucoup d'argent pour claironner à la ronde / faire courir le bruit qu'il était mort* »).

On y trouve la forme verbale « **WAS** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIJN** ». Le verbe « **ZIJN** » fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément (« **rond** ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **bazuinen** ».

Toen Mudfinger voor de gendarmen vluchtte en haast verdronk, heb ik hem gered! Hij gaf mij veel geld om hem hier te verbergen en rond te bazuinen dat hij dood was!



Ik maakte een fictief graf en ging zijn dood melden! De gendarmen die niet graag in het Zoute komen, hebben er zich mee vergeenoegd aan de hand van mijn verklaringen een rapport on te maken!



Alvorens te vertrekken gaf Mudfinger mij opdracht voor spook te spelen om iedereen van het graf weg te houden en men hem dood zou wanert!



Vermoedelijk vluchtte hij weer naar Engeland! Lever mij niet uit en ik trek over de grens om een nieuw leven te beginnen!



Dat is dat!... Maar wat heeft Mathilde met dit alles te maken?

Daar weiger ik op te antwoorden!



51. ER IEMAND ER OP BEDACHT IS, SLAAT SIS HET PISTOOL WEG EN DUIKT DOOR HET RAAM.

